

JAHRESBERICHT 2011

Partnerschaftsverein Transkarpatien –
Oberfranken e. V.

Jugendleiterseminar der Projektgruppe Jugend in Zusammenarbeit mit der Kath. Landvolkbewegung Bamberg in Mukatschevo/ Transkarpatien vom 07. – 10.1.2011

Familie Liegel verbrachte 4 Tage in der Ukraine und kam mit guten Nachrichten zurück. Die Jugend dort hat ihr erstes eigenes Seminar durchgeführt und hierzu 10 gute neue Leute gefunden, die es fachlich und organisatorisch sehr gut gemacht haben. Familie Liegel waren nur als „Zuschauer“ bzw. Mentoren dabei. 4 Teilnehmerinnen reisten sogar aus 250 km Entfernung an und wollen die Arbeit weitertragen. Es scheint das „Schneeballsystem“ beginnt zu funktionieren.

7. Vorlesungs- und Seminarreise nach Transkarpatien vom 26. – 30.06.2011

Im Rahmen der Kooperation des Bezirks Oberfranken mit Transkarpatien wurde auch in diesem Jahr eine Vorlesungs- und Seminarreise nach Transkarpatien durchgeführt.

Unter der wissenschaftlichen Leitung von Prof. Dr. Dr. h.c. Manfred Wolfersdorf sowie Herrn Walter

Rätzel-Kürzdörfer M. Sc., dem Leiter der Projektgruppe Medizin der Kooperation, fanden vom 26.06.2011 bis 30.06.2011 Vorträge und Seminare an der Universität in Uzghorod, der Suchtfachkliniken in Uzghorod und in Beregovo statt.



Besuch der Delegation des Gebietsrates von Transkar- patien vom 05. – 08.07.2011

Am Dienstag, den 05.07.2011
traf die Delegation im Hotel
Lohmühle in Bayreuth ein.

Die Gäste

Herr Ernest Nuser – Leiter der Hauptverwaltung in Fragen der Europäischen Integration,

Herr Jaroslaw Lupjak – Stellvertreter des Chefarztes der Stadtklinik Mukatschewo,

Herr Wasyl Krutschanyzja – Chefarzt der Uzhgoroder Suchtklinik,

Frau Magdalena Hudak – Leiterin der deutschen Gesellschaft „Palanok“,

Frau Olene Dej – Chefredakteurin der deutschsprachigen Redaktion des Transkarpatischen Fernsehens und

Herr Stephan Kuzmich

wurden am Mittwoch, 06.07.2011 in der Bezirksverwaltung vom Direktor der Bezirksverwaltung, Herrn Rudolf Burger, empfangen.

Frau Inga Tishkova begleitete die Delegation als Dolmetscherin.



Nach einem Rundgang durch die Bezirksverwaltung und ersten Gesprächen zum Fortgang der Partnerschaft erhielt die Delegation eine Führung durch das Bezirkskrankenhaus mit Informationen durch Herrn Prof. Dr. Manfred Wolfersdorf und Herrn Walter Rätzel-Kürzdörfer.

Nach einem Mittagessen im Bezirkskrankenhaus stand ein Stadt-

(v.l. Stephan Kuzmich, Olene Dej, Wasyl Krutschanyzja, Jaroslaw Lupjak, Ernest Nuser, Magdalena Hudak, Rudolf Burger, Renate Reichert)

rundgang in Bamberg auf dem Programm. Begleitet wurde die Delegation auch von Vertretern der KLB Bamberg. Nach einer Pause im Café Restaurant am Michaelsberg mit interessanten Ausführungen zur Stadtgeschichte von Bamberg durch Herrn Siegfried Kremer unternahm die Delegation eine Führung im Dom.

Unter fachkundiger Führung von Herrn Dr. Klupp wurde die Lehranstalt für Fischerei des Bezirks Oberfranken in Aufseß besichtigt. Im Anschluss daran wurde die Theorie bei

einem ausgezeichneten Fischessen auf Einladung von Bezirkstagspräsident Dr. Günther Denzler im Gasthaus Rothenbach in Aufseß verarbeitet.

Bezirkstagspräsident Dr. Günther Denzler und Herr Ernest Nuser würdigten am Donnerstag, 07.07.2011, das 10-jährige Bestehen der Partnerschaft in der Sitzung des Bezirkstages von Oberfranken. Bei der Sitzung präsentierte die Delegation einen Kurzfilm über die Partnerregion. Im Anschluss daran wurden Gastgeschenke ausgetauscht.



V.l. Herr Ernest Nuser, Herr Dr. Günther Denzler



V.l. Herr Ernest Nuser, , Frau Inga Tishkova, Herr Dr. Günther Denzler



V.l. Herr Dr. Günther Denzler, Herr Wasyl Krutschanyzja



V.l. Herr Dr. Günther Denzler, Herr Jaroslaw Lupjak



V.l. Herr Dr. Günther Denzler, Frau Magdalena Hudak



V.l. Herr Dr. Günther Denzler, Frau Olene Dej

Nach einem vorzüglichen Mittagessen in den Landwirtschaftlichen Lehranstalten führte der Leiter, Herr Reiner Prischenk, die Delegation über das Gelände der Lehranstalt. Er gab einen ausführlichen Einblick in die vielfältigen Betätigungsfelder der Landwirtschaftlichen Lehranstalt.

Abgerundet wurde der Besuch in Bayreuth mit einer Kaffeepause im Cafe Ponte und einem freien Stadtrundgang.

Am Abend traf sich die Delegation mit Bezirkstagspräsident Dr.

Günther Denzler, den Leitern der Projektgruppen sowie Vertretern der KLB Bamberg zu einem gemeinsamen Abendessen mit einem ausführlichen Abschlussgespräch im Hotel Lohmühle. Bei dem Gespräch wurden alle laufenden Projekte besprochen sowie Festlegungen für die Fortführung der Partnerschaft getroffen.

Die Delegation trat am Freitag, den 08.07.2011, nach dem Frühstück die Heimreise an.

Kultur-Reise nach Transkarpatien, 1. – 6. 10.2011 Teilnahme am 13. Internationalen Puppenfestival „Interlyalka“ in Ushgorod



Zum 13. Mal wurde in diesem Jahr das Internationale Puppentheaterfestival „Interlyalka“ in der Zeit vom 1. bis 6. Oktober 2011 in Ushgorod durchgeführt. Neben Theatergruppen aus Bulgarien, Polen, Serbien, der Slowakei, Rumänien, Russland, Ungarn, Weißrussland und der Ukraine hatte in diesem Jahr das „piccolo teatro espresso“ aus Würzburg mit seinem Leiter Thomas Glasmeyer, der zugleich Ensemblemitglied des Fränkischen Theatersommers e.V. ist, als erste deutsche Bühne überhaupt ein Gastspiel bei diesem renommierten Festival in der Ukraine.

Die Kultur-Reise wurde auch dazu genutzt, **Gespräche mit Ernest Nusser**, dem Leiter der Hauptabteilung der Staatlichen Administration Transkarpatien über den Fortgang und den Austausch im Rahmen der Partnerschaft zu sprechen.

Besuch Konzert „In Paradisum“ des Kammerchors „CANTUS“ in der Philharmonie (Alte Synagoge) am 2. Oktober 2011 in Ushgorod

Am 2. Oktober 2011, 17 Uhr, stand das Konzert des Kammerchors „CANTUS“ in der Philharmonie in Ushgorod auf dem Programm der Kulturreise. Das Programm „In Paradisum“ des professionellen Chores wurde von dem Schweizer Organisten Martin Gahni begleitet. In diesem Konzert präsentierte der Chor neben anderen Werken die ukrainische Erstaufführung des „Requiem“ des französischen Komponisten Maurice Durufé.

Besuch in „PARASOLKA“ in Tatschiw, 4./5. Oktober 2011

Vor zwei Jahren wurde das Haus „Parasolka“ am 16. Oktober 2009 in Tatschiw eingeweiht, in dem heute 25 junge Menschen mit leichter körperlicher und/oder geistiger Behinderung leben. „Parasolka“ wurde von NeSTU, dem „Netzwerk Schweiz Transkarpatien/Ukraine“, in Kooperation mit dem „Comité d'Aide Médicale Zarkarpattia“ initiiert.

Besuch in Nyzhne Selyshche, 5. Oktober 2011

Unweit von Tatschiw liegt der kleine Ort Nyzhne Selyshche. Dort gibt es einen „Club“, ein in der früheren Sowjetunion gebauter Gebäudekomplex, der von einer Privatinitiative instand gesetzt wurde. Dort wurde ein kleines Café eingerichtet sowie eine große Bühne mit einem Zuschauersaal, in dem ca. 300 Personen Platz finden. Hier bietet die Schauspielerin und Theaterpädagogin Tatiana Bielousova dreimal in der Woche Theaterworkshops an.



Hospitation einer transkarpatischen Ärztedelegation vom 14. – 18.11.2011

Im Rahmen der bestehenden Partnerschaft zwischen dem Bezirk Oberfranken und dem ukrainischen Bezirk Transkarpatien besuchte eine Ärztedelegation aus Transkarpatien das Bezirkskrankenhaus Bayreuth und die Suchtfachklinik Hochstadt. Vasyl Krutschanyzja, Chefarzt der Suchtklinik Uzhgorod wurde von

Viktoria Dankanytsch und Swjatoslawa Kuschilka, einer Oberärztin sowie einer ärztlichen Psychotherapeutin begleitet.

Das Thema „Rehabilitation von suchterkrankten Menschen“ stand neben einem gegenseitigen Erfahrungsaustausch im Vordergrund dieses Besuches.



Vorlesung an der Medizinischen Fakultät in Riga im Dezember 2011

Unter der Leitung von Herrn Prof. Dr. Dr. h.c. Manfred Wolfersdorf sowie Herrn Walter Rätzel-Kürzdörfer wurde die Kooperation mit der Medizinischen Fakultät der Riga Stradins Universität auch in diesem Jahr fortgesetzt.

Am 2. Dezember 2011 fand am Lehrstuhl für Psychiatrie an der Me-

dizinischen Fakultät der Universität Riga ein ganztägiges Vorlesungsangebot statt. Eine Fortführung des fachlichen Austausches im Rahmen der Kooperation mit den lettischen Kolleginnen und Kollegen wurde von dem Lehrstuhlinhaber, Herrn Prof. Elmars Rancans bei einem abschließenden Gespräch formuliert.



Sitzungen

Vorstandssitzung des
Partnerschaftsvereins Transkarpatien – Oberfranken e. V.
am 31.05.2011

Mitgliederversammlung des
Partnerschaftsvereins Transkarpatien – Oberfranken e. V.
am 31.05.2011

